



## Mitarbeit (m/w/d)

### für die Vermittlung von Dolmetscheinsätzen

### Gemeindedolmetschdienst Berlin | GDD

Gesundheit Berlin-Brandenburg e. V.

**Kennziffer: 3/123/22**

Wir von Gesundheit Berlin-Brandenburg e. V. haben die Vision, dass alle Menschen die gleichen Chancen auf ein selbstbestimmtes Leben in guter Gesundheit haben. Unser Verständnis von Gesundheitsförderung: Es ist gesellschaftliche Aufgabe, Lebensbedingungen so zu gestalten, dass Belastungen gemindert, Ressourcen gestärkt, Selbstwirksamkeit und Teilhabe ermöglicht werden. Dabei setzen wir uns für diejenigen ein, die wenig Unterstützung erfahren. Motiviert und ideenreich arbeiten wir mit unterschiedlichen Partner\*innen in Berlin, Brandenburg und bundesweit. Mit hoher fachlicher Kompetenz und professionellem Projektmanagement organisieren wir ressortübergreifende Zusammenarbeit, setzen Themen in der (Fach-) Öffentlichkeit, qualifizieren Fachkräfte, koordinieren komplexe Prozesse und spüren innovative Ansätze und zukunftsweisende Themen im Bereich Gesundheit auf. Als freier Träger bieten wir außerdem eine Plattform für den gesundheitsspezifischen Diskurs, regen diesen an und tragen ihn weiter, um mehr Mitstreiter\*innen aus Politik, Verwaltung, Wissenschaft und Praxis zu gewinnen.

Auf unserer Webseite unter [www.gesundheitbb.de](http://www.gesundheitbb.de) geben wir Ihnen einen Einblick in unsere Arbeit und laden Sie ein, sich unsere Projekte anzuschauen! **Wir.Wirken.Gemeinsam.**

Seit 2003 ist Gesundheit Berlin-Brandenburg e. V. Träger des Projekts Gemeindedolmetschdienst Berlin | GDD. Der GDD vermittelt qualifizierte Dolmetschende in über 35 Sprachen insbesondere an Einrichtungen im Gesundheits-, Sozial- und Bildungswesen. Im Zusammenhang mit den steigenden Bedarfen an qualifizierter Sprach- und Kulturmittlung in Berlin suchen wir Verstärkung für den Vermittlungsdienst des GDD. Weitere Informationen zum Gemeindedolmetschdienst Berlin | GDD finden Sie unter: [www.gdd-berlin.de](http://www.gdd-berlin.de)

Für unser Vermittlungsteam suchen wir **ab sofort** eine\*n engagierte\*n Projektmitarbeitenden. Die Position ist in Teilzeit mit **30 Stunden pro Woche** (75% RAZ) in unserer Geschäftsstelle Berlin zunächst befristet bis zum 31.12.2023 zu besetzen.

#### Ihre Aufgaben:

- Vermittlung und Auftragsabwicklung von Dolmetscheinsätzen
- Kommunikation mit Kund\*innen und Dolmetschenden
- Dokumentation und Datenpflege von Dolmetscher\*innen-, Kund\*innen- und Einsatzdaten mit Hilfe einer Fachsoftware
- Administrative Aufgaben und allgemeine Bürotätigkeiten



### Ihr Profil:

- Abgeschlossene Ausbildung als Bürokauffrau/-mann oder vergleichbare Qualifikation
- Sicherer Umgang mit modernen IT-Systemen inkl. Datenbanken und MS Office
- Gutes mündliches und schriftliches Ausdrucksvermögen sowie service- und kund\*innenorientiertes Auftreten (Deutschkenntnisse vergleichbar mit C1-Niveau)
- Organisationskompetenz, hohe Eigeninitiative und ausgeprägtes Verantwortungsbewusstsein
- Selbstständige, strukturierte und gewissenhafte Arbeitsweise
- Interkulturelle Kompetenz und Teamfähigkeit

### Unser Angebot:

- Wir sind ein Träger mit über 25 Jahren Erfahrung im Bereich Gesundheitsförderung und Prävention.
- Wir bezahlen in Anlehnung an den TV-L auf einem für NGOs guten Niveau.
- Mit uns lassen sich Familie und Beruf sehr gut vereinbaren.
- Wir bieten unseren Mitarbeitenden bedarfsgerechte Fortbildungsmöglichkeiten.
- Sie erhalten eine qualifizierte Einarbeitung durch das Team und werden gut in die Trägerstruktur integriert.
- Sie wirken in einem interessanten und abwechslungsreichen Handlungsfeld mit und leisten einen Beitrag, mehr Gesundheit für alle zu ermöglichen.

Wir wünschen uns eine Vielfalt der Kompetenzen und Erfahrungen von Mitarbeitenden. Wir ermutigen deshalb ausdrücklich Interessierte unabhängig von ihrer Herkunft, ihres Geschlechts oder ihrer Geschlechtsidentität, ihrer sexuellen Orientierung, ihrer Religion, einer Behinderung oder des Alters zur Bewerbung.

**Wenn Sie sich von diesen Aufgaben angesprochen fühlen und sich in diesem Profil wiederfinden, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung!**

Senden Sie bitte Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe der obenstehenden Kennziffer (Motivationsschreiben, Lebenslauf, Zeugnisse) ausschließlich elektronisch an [krake@gesundheitbb.de](mailto:krake@gesundheitbb.de). Bitte geben Sie darüber hinaus Ihren frühestmöglichen Eintrittstermin sowie Ihre Gehaltsvorstellungen an.

Für Rückfragen steht Ihnen gerne zur Verfügung:

**Gesundheit Berlin-Brandenburg e. V.**

Sophia Krake (Projektleitung)

Friedrichstraße 231 | 10969 Berlin

Tel.: 030 44 31 90 921

[krake@gesundheitbb.de](mailto:krake@gesundheitbb.de)

[www.gesundheitbb.de](http://www.gesundheitbb.de)

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!